

TAKE
FREE

WINTER
ISSUE

Minato City

Travel Information

とっておきの港区 魅力発見読本

The Best of Minato City
- Read, Discover, and Enjoy



個性あふれるこの街で、 とっておきのひとときをお楽しみください

港区は、観光やビジネスを目的として、国内外からたくさんの方が訪れる東京・日本の玄関口です。ショッピングや散策にもびったりなスポットが続々と登場する中で、2020年(令和2年)にJR「高輪ゲートウェイ駅」、東京メトロ「虎ノ門ヒルズ駅」が開業したことで交通アクセスもますます拡充され、今なお変化を続けています。

港区には、流行を発信する最先端の文化・商業施設や、古き良き伝統を色濃く残す歴史遺産や街並み、四季の移ろいを身近に感じられる緑地や公園など、多彩な魅力があふれています。あらゆるニーズに応える環境がそろっている、まちの多様性の豊かさこそ、港区の大きな強みです。

私たちは皆様をお迎えするにあたり、安全で安心な滞在を楽しんでいただけるよう、さまざまな取り組みを行っています。地域の方々と協力し合い、この冊子を通して多くの魅力的なスポットの情報を提供することも、そのひとつです。皆様の旅の思い出づくりに、少しでもお役に立てると幸いです。

港区長 **武井 雅昭**

Savor special moments in a city like no other

As a gateway to Tokyo and Japan, Minato City welcomes many tourists and business travelers from around the world. The city continues to change with new shopping facilities and other attractions sprouting up, so visitors are sure to find many fun and exciting places to explore. The year 2020 saw the opening of the JR Takanawa Gateway Station and Tokyo Metro Toranomon Hills Station, making it even easier to get around the city.

Minato City is filled with various charms that cater to different tastes. It is home to trendsetting state-of-the-art cultural and commercial facilities, historical heritages and streets that are heavily imbued with the traditions of the good old days, and parks and greenery that make the changing of the seasons a familiar part of everyday life. The rich diversity of the city's environments that meet all kinds of needs is one of its biggest strengths.

As we prepare to welcome our guests, we are implementing various measures to ensure everyone can enjoy their stay safely and with peace of mind. Providing information about the city's many attractive places through this brochure, in cooperation with the people of our communities, is one of them. We hope it helps make your visit a memorable one.

Mayor of
Minato City

Masaaki Takei

Contents

- 2 港区長メッセージ
Message from the mayor of Minato City
- [Photo Gallery in Minato City]
- 4 見逃せない 港区・注目の新名所
Minato City: the new landmark you shouldn't miss
- [ちいばすで巡る港区]
- 12 カラダの芯から温まる一杯を求めて
Craving for a hotplate to warm you up from the inside
- [COLUMN]
- 17 「VISIT MINATO CITY」を活用してみませんか?
Have you checked out "VISIT MINATO CITY"?
- [商店街を歩こう!]
- 18 芝商店会
Shiba Shopping Street
- [風景印に描かれた風景を訪ねて]
- 22 善福寺のイチョウ／麻布郵便局
The Ginkgo Tree at Zenpukuji Temple / Azabu Post Office
- 24 Minato City Information
Sightseeing / Safe & Secure / Clean & Beauty
- 28 Minato City Bulletin
港区掲示板
- 30 Minato City MAP
港区マップ

※この冊子は、特に記載のある場合を除き2020年(令和2年)10月1日現在の内容を掲載しています。

※掲載の料金、営業時間が異なる場合がありますので予めご了承ください。

Winter!

Photo Gallery in
Minato City

【特集】

見逃せない 港区・注目の新名所

Minato City:
the new landmark you shouldn't miss

1

港区立伝統文化交流館 Minato City Center for Traditional Culture

唐破風造りの玄関を抜けると、昭和初期の面影を偲ばせる華やかな空間が。かつて芸妓の取次を行う「見番」として建てられたこの建物は、港区指定有形文化財。令和2年(2020年)4月、伝統や文化を次世代へつなぐ新施設へと生まれ変わりました。

Pass through the Karahafu style (undulating curve shaped) doorway, to find a gorgeous space that resembles the early Showa period. This tangible cultural property of Minato City was originally built as a lookout for geisha. In April 2020, it was transformed into a new facility that will pass on traditions and culture to the next generation.



直営自動車
大和運輸株式會社



大和營業所

御普禮御荷物
御引越御荷物

直営自動車

宅急便

2

クロネコヤマトミュージアム Kuronekoyamato museum

「宅急便」でおなじみのヤマト運輸が、創業100周年を記念して開設した私設歴史館。時代の流れとともに巡る回廊型の展示や、セールスドライバーの制服を着られる宅急便体験コーナーなど見所が充実。幅広い世代が楽しめるミュージアムです。

A private owned museum built to celebrate the 100th anniversary of the well-known logistic company, Yamato Transport. You can walk along the corridor filled with exhibits displaying the passage of time, or head to the Takkyubin Experience corner to try on a driver salesman uniform. This museum is a must-visit for all ages.



3

シェアグリーン南青山

SHARE GREEN MINAMI AOYAMA

都会のはざまに、緑豊かな広場を中心として造られたニュースポット。敷地内にはカフェ、フラワーショップが並び、憩いの場もいっぱい。近隣住民や在勤者、ノマドワーカーをはじめ、誰もがふらりと立ち寄れる都会のオアシスです。

In the heart of the bustling city, a new spot has been built with a lush green square at its center. The site is lined with cafes and flower shops, creating an urban oasis where anyone from neighborhood residents to commuters and nomadic workers can stop by to escape from everyday stress.

4

港区立みなと科学館

Minato Science Museum

令和2年(2020年)6月、話題の街、虎ノ門にオープンした体験型科学ミュージアムです。子どもだけでなく大人も楽しめる展示が目白押し。時間帯によって多彩なプログラムを提供するプラネタリウムで、ロマンティックなひとときをお過ごしください。

This immersive Science museum was opened in June 2020 at the popular street, Toranomon. At this museum you will find all kinds of facilities that both children and adults will enjoy. Spend a romantic time at the planetarium, by gazing upon the world of stars that changes throughout the day.





5

高輪ゲートウェイ駅 Takanawa Gateway Station

JR山手線では46年ぶりの新駅として令和2年(2020年)3月に開業。デザインは建築家の隈研吾氏。折り紙のような大屋根をはじめ、二次元コードを使った自動改札や無人コンビニなど、さまざまな技術の実証実験の場としても注目されています。

Takanawa Gateway Station finally opened in March 2020! This is the first new train station on the JR Yamanote Line in 46 years and was designed by the architect Kengo Kuma. Various new technologies are adventurously introduced at this brand new station, including the enormous roof resembling origami, ticket gates with two-dimensional code scanners, self-service convenient stores, and more for you to discover.

1 山手線(内回り) Yamanote Line 新宿・上野・有楽町方面 To Shinjuku, Utsunomiya & Yamanote
2 山手線(外回り) Yamanote Line 武蔵小杉・池袋方面 To Musashinoshiba, Utsunomiya & Seibu

Photo Gallery in Minato City Winter!

見逃せない 港区・注目の新名所

Minato City:
the new landmark you shouldn't miss

[Spot information]

ご注意 | Note

料金、営業時間が異なる場合があります。詳細については各スポットにお問い合わせいただくか、webサイトにてご確認ください。

Prices and hours may vary depending on the season. For details, please inquire with the respective locations or check each website.

表示価格はすべて税込です。
All prices include tax.



1

港区立伝統文化交流館 Minato City Center for Traditional Culture

MAP 1

☎ 03-3455-8451
🆓 無料 / Free
🌐 minato-denbun.jp/



[住所] 芝浦1-11-15 [営業時間] 午前10時～午後9時 [定休日] 年末年始、臨時休館日あり [アクセス] JR「田町駅」、都営浅草線・三田線「三田駅」/ちいばす 芝浦ルート・芝浦港南ルート「みなとパーク芝浦」

[Address] 1-11-15 Shibaura [Hours] 10:00 am to 9:00 pm
[Days Closed] New Year's Holidays, temporarily closed
[Access] Tamachi Sta. on JR Lines, Mita Sta. on Toei Asakusa Line or Mita Line / Minato Park Shibaura stop on Chii Bus Shiba Route or Shibaura-Konan Route

Information

憩いの中で販売するドリンク類はテイクアウトも可能です。

Drinks purchased in the lounge area are available for take out.



2

クロネコヤマトミュージアム Kuronekoyama museum

MAP 2

☎ 03-6756-7222
🆓 無料 / Free
🌐 www.yamato-hd.co.jp/museum/



[住所] 港南2-13-26 ヤマト港南ビル6F [営業時間] 午前10時～午後5時(入館は午後4時30分まで) [定休日] 月曜日(祝日の場合は翌営業日)、年末年始、お盆 [アクセス] JR・京急線「品川駅」/ちいばす 高輪ルート「港南二丁目」

[Address] 6F Yamato Konan Building, 2-13-26 Konan [Hours] 10:00 am to 5:00 pm (last admission is 4:30 pm)
[Days Closed] Mondays (if Monday falls on a holiday, closed on the next business day), New Year's Holidays, O-bon holidays [Access] Shinagawa Sta. on JR Lines or Keikyu Line / Konan 2-chome stop on Chii Bus Takanawa Route

Information

10名以上の団体は要予約。詳細はお問い合わせください。

Reservation required for groups of 10 or more. Please contact for details.



3

シェアグリーン南青山 SHARE GREEN MINAMI AOYAMA

MAP 3

- 📍 各店舗により異なる
- 💰 無料 / Free
- 🌐 share-green.com/



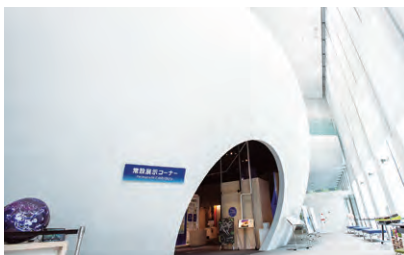
[住所] 南青山1-12-32 **[営業時間]** 午前8時～午後8時(広場開放時間) **[定休日]** 年末年始 **[アクセス]** 東京メトロ銀座線・半蔵門線・都営大江戸線「青山一丁目駅」/ちいばす 赤坂ルート「青山一丁目駅前」

[Address] 1-12-32 Minami-Aoyama **[Hours]** 8:00 am to 8:00 pm (Opening hours) **[Days Closed]** New Year's Holidays **[Access]** Aoyama-itchoe Sta. on Tokyo Metro Ginza Line, Hanzomon Line / Aoyama 1-chome Sta. stop on Chii Bus Akasaka Route

Information

カフェ、グリーンショップなどの営業時間、定休日は各店舗によって異なります。

Opening hours and holidays for cafes, florists and other shops within the facility may vary.



4

港区立みなと科学館 Minato Science Museum

MAP 4

- 📞 03-6381-5041
- 💰 一部有料 / Fees may apply
- 🌐 minato-kagaku.tokyo



[住所] 虎ノ門3-6-9 **[営業時間]** 午前9時～午後8時(入館は午後7時30分まで) **[料金]** 展示室: 無料、プラネタリウム: 大人600円、小中高生100円 **[定休日]** 第2月曜(祝日の場合は翌日)、年末年始、臨時休館日あり **[アクセス]** 東京メトロ日比谷線「神谷町駅」/「虎ノ門ヒルズ駅」/ちいばす 芝ルート「愛宕一丁目」

[Address] 3-6-9 Toranomon **[Hours]** 9:00 am to 8:00 pm (Last admission is 7:30 pm) **[Prices]** Exhibition room: Free, Planetarium: Adults 600 yen, elementary, junior high, and high school students: 100 yen **[Days Closed]** Second Tuesday of every month (If Tuesday falls on a holiday, closed on the next business day), New Year holidays, temporarily closed **[Access]** Kamiyacho Sta. or Toranomon Hills Sta. on Tokyo Metro Hibiya Line / Atago 1-chome stop on Chii Bus Shiba Route

Information

2階には気象庁が運営する「気象科学館」(入場無料)が隣接しています。

Direct access to Meteorological Science Museum (free admission) from 2nd floor.



5

高輪ゲートウェイ駅 Takanawa Gateway Station

MAP 5

- 🕒 ー
- 💰 ー
- 🌐 www.jreast.co.jp/estation/stations/1750.html



[住所] 港南2-1 **[営業時間]** 始発～終着 **[アクセス]** JR山手線・京浜東北線「高輪ゲートウェイ駅」

[Address] 2-1 Konan **[Hours]** First train - Last train **[Access]** Takanawa Gateway Sta. on JR Yamanote Line or Keihin-Tohoku Line.

Information

駅舎内にはウォークスルー型完全キャッシュレス店舗「TOUCH TO GO」と、「スターバックス コーヒー」があります。

Cashless shopping is available at self-service shops "TOUCH TO GO" and "Starbucks Coffee" in the station.

ちいばすで 巡る港区



Take a Tour of Minato City
on the Chii Bus

カラダの芯から 温まる一杯を求めて

Craving for a hotplate to warm you up
from the inside

Today's Route

青山ルート Aoyama Route



どなたでも気軽に乗車できるコミュニティバス「ちいばす」で、バラエティ豊かな港区の魅力に触れる旅へと出かけてみませんか。寒い冬に恋しくなるのは温かい食べ物。そこでグルメ激戦区の青山～赤坂エリアへ。地元の人々に長年愛されてきた名店で、腕によりをかけた自慢の一品を召し上がれ。

Why not hop onto a Chii Bus — a community bus everyone can use — to start your adventure in the charming Minato City? A hot meal is something we all crave in the cold winter. Head to the Aoyama-Akasaka area, a gourmet hotspot where you will find restaurants long-beloved by the locals. Stop by and try out heavenly dishes presented with pride.

表示価格はすべて税込です。 | All prices include tax.

青山ルート 主なバス停 Aoyama Route main bus stops

16 六本木ヒルズ
Roppongi Hills

116 西麻布
Nishi-azabu

197 青山高樹町
Aoyama Takagicho

120 表参道駅
Omotesando Sta.

121 南青山三丁目交差点
Minami-aoyama 3-chome Crossing

126 赤坂見附駅
Akasaka-mitsuke Sta.



界隈のビジネスマンたちが通い詰めるお店の看板メニューは四季折々の日本料理。とりわけ、ご主人が丹精込めて練りあげた手打ちうどん・そばは絶品で、28種のスパイスと、鶏ガラ、豚骨、香味野菜でとったスープで作るカレーうどんが大人気。スパイシーで濃厚、それでいてサッパリした一杯は、お酒の後のメにもぴったりです。

A restaurant often packed with businessmen from the area, whose signature dish is their seasonal Japanese cuisine. Be sure to try out the owner's hand-made udon and soba noodles—years of practice and experience in noodle making won't leave you disappointed. The curry udon noodles, made with a soup of 28 spices, chicken stock, pork bones and savory vegetables, are also one of their best-selling dishes. This spicy, thick, and refreshing dish is perfect for finishing off the meal.

Aoyama
Route
120

表参道駅
Omotesando Sta.
3 min.

割烹しまだ

Kappo Shimada

MAP 6

[住所] 南青山3-13-3

[Address] 3-13-3 Minami-aoyama

☎ 03-3403-0201

Menu

エビ天カレーうどん

Curry Udon noodles with shrimp tempura

ランチ 1,400円 / ディナー 1,540円

Lunch 1,400 yen / Dinner 1,540 yen





Aoyama
Route
121

南青山三丁目交差点

Minami-aoyama 3-chome Crossing

 2 min.

ハンター ラ ストラダ

HUNTER La Strada

MAP 7

[住所] 南青山2-27-20 工藤ビル2F

[Address] 2F Kudo Building,
2-27-20 Minami-aoyama

☎ 03-3405-4477

Menu

ズワイガニの
トマトクリームパスタ

Snow crab and Tomato Cream Spaghetti

1,400円 | 1,400 yen



1967年創業のこちらのお店は、家庭的な雰囲気漂うキラキラ通りの老舗イタリアン。リーズナブルでありながら、お腹いっぱい大満足のボリュームとあって、今なお多くの常連客を魅了しています。もちろんオススメ料理はパスタ。店主やスタッフの温かいサービスとともに昔ながらのホッとする味わいをご堪能ください。

Established in 1967, HUNTER La Strada is an Italian restaurant on the vintage, cozy Aoyama Kila Street. Known for its reasonable price and voluminous dishes, the restaurant is popular among the locals. Unsurprisingly, their recommended menu is pasta. Stop by for the heartwarming service by the owner and the staff, as well as a comforting atmosphere.

一ツ木通り近くの路地裏に佇む一軒家スタイルのチャイニーズレストランは、北京料理を軸とした中国東北料理を供する人気店です。そして、このお店のイチ推しメニューは、唐辛子と山椒のパンチが効いた黒胡麻担々麺。口中に芳醇な辛みと旨みが広がる一杯は、箸が止まらなくなるほどの美味しさです。

Tucked away in a back alley near Hitotsugi Street, this detached house style Chinese restaurant is a popular place for cuisine from Northeast China, predominantly Beijing. The restaurant's dish of black sesame dandan noodle with some chili and sansho to add flavor comes highly recommended. The rich, piquant taste that explodes in your month in every bite will surely leave you wanting more.



Aoyama
Route

126

赤坂見附駅

Akasaka-mitsuke Sta.

5 min.

パイワンジュウクアイロウ

白碗竹筵樓 赤坂

Baiwanzhukuailou Akasaka

MAP 8

【住所】赤坂4-2-8

【Address】4-2-8 Akasaka

☎ 03-3585-4657

🌐 kiwa-group.co.jp/baiwan_akasaka/



Menu

黒胡麻担々麺

Black sesame dandan noodles

平日ランチ 1,000円 /

土日祝ランチ・ディナー 1,320円

Weekday lunch 1,000 yen / Saturday, Sunday
and Public holidays lunch and dinner 1,320 yen

ちいばす・お台場レインボーバス ルートMAP

Chii Bus & Odaiba Rainbow Bus
Route Map



ちいばす
Chii Bus



お台場
レインボーバス
Odaiba
Rainbow Bus

港区内をぐるりと巡る便利なバスをご利用ください。
Take this convenient bus for a tour around Minato City.

ちいばす Chii Bus

小学生以上 100円 Elementary School Students and Older 100yen

- 芝ルート Shiba Route
- プラザ神明経由 Via Plaza shinmei
- 麻布東ルート Azabu East Route
- 麻布西ルート Azabu West Route
- 青山ルート Aoyama Route
- 赤坂ルート Akasaka Route
- 高輪ルート Takanawa Route
- 芝浦港南ルート Shiba-ura-Konan Route
- 田町ルート Tamachi Route
- 車庫発着便 Bus Depot Route



Chii Bus



Odaiba Rainbow Bus

お台場レインボーバス Odaiba Rainbow Bus

大人(中学生以上) 220円 Adults (Junior High School Students and Older) 220yen

小学生 110円 Elementary School Students 110yen

- お台場レインボーバス Odaiba Rainbow Bus

「ちいばす」「お台場レインボーバス」共通1日乗車券 500円
(土・日曜、祝日、8/13~15、12/29~1/3のみ利用可能)

"Chii Bus" and "Odaiba Rainbow Bus" One-day Pass 500yen

[Available only on weekends, holidays, August 13 to 15, and December 29 to January 3]





港区の観光情報公式ウェブサイト

「VISIT MINATO CITY」を活用してみませんか？

Minato City's official website for Tourist Information.
Have you checked out “VISIT MINATO CITY”?

旅や出張で港区を訪れた際、話題のスポットへ出かけてみたい！ そんな時に頼りになるのが、港区観光協会が発信する公式ウェブサイト「VISIT MINATO CITY」です。区内の定番スポットや最新のイベント、オススメのグルメ、便利なエリアガイドと、盛りだくさんのフレッシュな情報を随時更新中。いつでも、どこからでもサッとアクセスできるガイドサイトを使って、ワンランク上の港区滞在を満喫しましょう。

Visiting Minato City for a business trip, and would love to get out to some of the hottest spots? Check out the official website of the Minato Tourist Association “VISIT MINATO CITY” for all the information you might want! You will find information on must-visit spots, latest events, popular restaurants, convenient area guide, and much more. Enjoy your stay in Minato City to the fullest with this easily accessible website that will always be ready to help.



VISIT MINATO CITY

OFFICIAL VISITOR GUIDE

- トピックス
- エリアガイド
- イベント情報

- 日本語
- 한국
- English
- 中文



VISIT MINATO CITY 検索

www.visit-minato-city.tokyo

商店街を 歩こう!

Explore the City's
Shopping Streets!

個性あふれる商店街を訪れ、
思い出を持ち帰ってみませんか?

Each shopping street has a unique character
and charm. A perfect place to visit for a
memorable experience.



Vol.6

芝商店会

Shiba Shopping Street



MAP 9

www.shiba-shotenkai.com/

[アクセス] 都営三田線「芝公園駅」/ちいばす
芝ルート「金杉橋」ほか

[Access] Shibakoen Sta. on Toei Mita Line
/ Kanasugibashi stop on Chii Bus Shiba
Route, etc.

「芝公園駅」から徒歩2分。日比谷通りと第一京浜に挟まれた「芝商店会」は、古くから地域の人々に親しまれてきた商店街です。伝統ある老舗に加え、最近ではお洒落なお店も続々オープン。新しい時代の商店街を形成しています。

Only a 2-minute walk away from Shibakoen Station! Located between Hibiya Street and Daiichikeihin Road, the Shiba Shopping Street is a shopping street that has long been popular among the local people. Recently, an increasing number of stylish shops have opened in the area, blending in perfectly with the long-standing traditional shops to create a fresh streetscape.





Interviews

芝商店会 会長
President of Shiba Shopping Street

金子 全宏さん

Masahiro Kaneko

この商店街が生まれたのは戦前。昔は住宅が多かったのですが、やがてオフィスビルが増え、お客様の層も随分と変わってきました。現在は約60店が加盟し、夏恒例の「芝まつり」や、ハロウィン、歳末大売り出しなどの催しを企画しています。また、「芝辛・激辛ストリート」と銘打って、さまざまなお店が腕を競い、激辛のブーツ・ジョロキアを使ったグルメを提供しています。これからも積極的なイベント開催で、街全体を盛りあげていきたいですね。

This shopping street existed even before the war. In the old days, the area was mainly residential, but as the number of office buildings increased, the customer base changed dramatically. Now, about 60 shops can be found here, and we plan events such as the annual summer "Shiba Festival," Halloween and year-end sales. As we are also known as the "Shiba Hot & Spicy Street," various shops compete to offer their best dishes using the fiery spice—Bout Jolokia. We hope to continue to hold events regularly to bring excitement to the city.



商店街を 歩こう!

Explore the City's
Shopping Streets!



1. 3代目から続く人気のばらちらし2,420円。
2. 昔ながらの六貫一本4,000円。

1. Assorted Chirashi Bowl popular since the third-generation owner 2,420 yen
2. 6 pieces of classic sushi 4,000 yen



5代目店主
The fifth-generation owner

長谷 文彦 さん
Fumihiko Nagatani

江戸前寿司の発祥は「屋台の立ち食い」ですが、当店はいわゆるデリバリー専門。界隈の武家屋敷にお寿司をお届けしていたのが始まりでした。その伝統も時代に合わせて変わりましたが、今の江戸前をぜひ味わってほしいですね。

We are a delivery only Edo-mae sushi specialty restaurant. Edo-mae sushi, a local cuisine using mainly fish caught from the Tokyo Bay, was once a dish only available at street stalls or delivered to the samurai residence in the neighborhood. This tradition has however changed over time, but it would be great to let people experience Edo-mae in the modern age.

Pick up!

おかめ鮓

Okame-zushi

「芝百年会」にも所属する老舗寿司店の創業は、なんとペリー来航2年後の江戸末期! 5代目大将が守り継ぐ技術に魅せられ、今なお足繁く通うファンが多数いらっしゃいます。江戸っ子らしい粋な接客とともに本場の味をご堪能ください。

This long-established sushi restaurant—a member of the Shiba Centennial Society—was founded in the late Edo period, two years after the Perry Expedition. Many are fascinated by the techniques that the fifth-generation owner has inherited, and continue to frequent the restaurant. Enjoy the authentic taste with considerate services that are typical of the Edo period.

☎ 03-3451-6430
🌐 okamezushi.com/



【住所】芝4-9-4 【営業時間】午前11時30分～午後1時(ランチ)、午後5時～10時 【定休日】土曜・日曜・祝日

【Address】4-9-4 Shiba 【Hours】11:30 am to 1:00pm(Lunch), 5:00 pm to 10:00 pm 【Days Closed】Saturday, Sunday and Public holidays



Pick up!

LIT COFFEE & TEA STAND

Lit coffee & tea stand

住宅とオフィスが混在する土地柄、時間帯によって変化する幅広いお客様に向け、香り高いコーヒーをベースに、和のテイストを取り入れた多彩なメニューをご用意。熟練のバリスタが丁寧に淹れるこだわりの一杯をどうぞ。

This coffee shop offer a variety of menus to satisfy all their customers. No matter if you are a businessman, a house wife, or a tourist looking for a stylish cafe, there will surely be something for you. How about an aromatic coffee carefully brewed by our experienced baristas to get you through the day? Alternatively, opt for the Japanese tea if you are up for some Japanese vibes.

☎ 03-6722-0038

🌐 www.lit-coffeeandtea-stand.com/



[住所] 芝2-15-15 [営業時間] 午前11時～午後6時

[定休日] 月曜(祝日の場合は翌火曜)

[Address] 2-15-15 Shiba [Hours] 11:00 am to 6:00 pm

[Days Closed] Closed on Monday (If Monday falls on a holiday, closed on the next Tuesday)



1. キーマカレー850円。2. ほうじ茶エスプレッソラテ650円。いずれもテイクアウト料金です。※イートインは料金が異なります。

1. Keema Curry 850 yen 2. Hojicha Tea (roasted green tea) Espresso Latte 650 yen All prices are for take out.
*Prices are different for eating in.



マネージャー以下、スタッフ皆で「街に寄り添う息の長いお店」を目指して、ここに出店しました。オススメは煎茶やほうじ茶、自家製ブレンドの抹茶ラテなどオリジナルのドリンク類。人気のキーマカレーやNYチーズケーキもイートインでお楽しみいただけます。

All staff and managers work towards the goal of becoming a long-lasting shop that could grow with the city. Our recommendation would be the original drinks, such as sencha tea and hojicha tea, or our homemade matcha lattes. Also try out the popular Keema Curry and NY Cheesecake if you are eating in.



チーフバリスタ
Chief Barista

キム・ソンヨン さん
Kim Seongyong

「風景印」に描かれた 風景を訪ねて

Visit spots featured on the “Fukei-in Stamps”



風景印の正式名称は「風景入通信日付印」。すべての郵便局にあるというわけではありませんが、区内の主要郵便局にはそれぞれに趣向を凝らしたスタンプが用意され、コレクションも可能です。実際にその風景を訪ね歩き、港区滞を楽しんだ証として、旅の思い出とともに持ち帰ってはいかがでしょう？

The official name for “Fukei-in Stamps” are “Postmarks with Fukei (scenery).” Unfortunately, the stamps are not available at all post offices, but look out for the major post offices in the city to complete your “Fukei-in Stamp” collection. Why not take the memories from Minato City home with you with these unique stamps?

風景印とは？

What are “Fukei-in Stamps”?

その土地のランドマークや名所などが描かれた消印の一種で、各郵便局オリジナルの印がデザインされています。各郵便局の窓口ではがき(63円)を購入し、その場で押印してもらおうのがオーソドックスな収集方法です。

Postmarks featuring the city's landmarks and sightseeing spots. Each post office has their own original design. The most conventional way to collect these stamps is to grab a postcard for 63 yen at the counter, and let the staff stamp directly onto the postcard.



STAMP
#1

善福寺のイチョウ

The Ginkgo Tree at Zenpukuji Temple

麻布郵便局 Azabu Post Office

麻布十番商店街から歩いて5分ほど。表通りから一本入った緩やかな坂道をのぼってゆくと、やがて浄土真宗関東七大寺の一つに数えられる「善福寺」が見えてきます。港区指定の文化財でもある本堂に拝礼したら、山門左手の石垣に立つ「逆さイチョウ」にも立ち寄ってみましょう。一説には親鸞自らが植えたとされ、樹齢780年以上といわれるこの古木は、都内最大級の大きさを誇る見事なイチョウ。国の天然記念物に指定されています。静けさに満ちた境内で、空に向かって枝を広げる大イチョウを眺めていると、ここが都会の真ん中であることを忘れてしまいそうです。



5-minute walk from Azabu Juban Shopping Street. Walk up the gentle slope from the main street, you will soon see Zenpukuji Temple, one of the seven major temples of the Kanto region of the Jodo Shinshu sect. First, bow at the main hall, one of Minato City's Cultural Properties, to show respect, then turn left and head towards the stone gates. Right next to it, you will see the famous "Sakasa Ginkgo Tree." This ancient tree, said to be more than 780 years old and planted by Shinran himself (a Buddhist monk famous for developing Amidist belief in Japan), is one of the largest and most magnificent ginkgo trees in Tokyo. It is designated as a National Natural Treasure. As you gaze at the enormous ginkgo tree with its branches spreading toward the sky in the tranquil temple grounds, the peacefulness almost makes you forget that you are in a bustling city.



麻布郵便局

Azabu Post Office

MAP 10

☎ 03-3583-9938

¥ 無料 / Free

🌐 map.japanpost.jp/p/search/dtl/300101003000/



[住所] 麻布台1-7-3 [アクセス] 東京外口日比谷線「神谷町駅」 / ちばす 麻布東ルート「虎ノ門五丁目」

[Address] 1-7-3 Azabudai [Access] Kamiyacho Sta. on Tokyo Metro Hibiya Line / Toranomom 5-chome stop on Chii Bus Azabu East Route

麻布山 善福寺

Azabusan Zenpukuji Temple

MAP 11

☎ 03-3451-7402

¥ 無料 / Free

🌐 azabu-san.or.jp/



[住所] 元麻布1-6-21 [アクセス] 東京外口南北線・都営大江戸線「麻布十番駅」 / ちばす 麻布西ルート「仙台坂下」

[Address] 1-6-21 Moto-azabu [Access] Azabu-juban Sta. on Tokyo Metro Namboku Line and Toei Oedo Line / Sendaizaka-shita stop on Chii Bus Azabu West Route

Sightseeing

情報発信

Provision of Information

映像やSNSで港区の魅力を世界に発信中!

Showcasing the charms of Minato City to people around the world!



VISIT MINATO CITY
- The best of Tokyo -

website

English

中文

한국



Facebook

日本語



www.visit-minato-city.com



360° Minato City
Promotion Movie

youtube

日本語

한국

English

中文



www.city.minato.tokyo.jp/kouhou/movie/1904-vr.html

インフォメーションセンター

Information Center

港区の観光に役立つ情報を配布!

Stop by for some useful Minato City tourist information!

- i** 港区観光インフォメーションセンター
(東京モノレール浜松町駅 3階コンコース)
🕒 9:00AM ~ 7:00PM **MAP G**

Minato City Tourist Information Center (3rd floor concourse of Tokyo Monorail Hamamatsucho Station)

- i** アクアシティお台場 インフォメーション
カウンター(アクアシティお台場 3階)
🕒 11:00AM ~ 9:00PM **MAP H**

AQUA CITY ODAIBA General Information Desk (AQUA CITY ODAIBA 3rd floor)

- i** 六本木ヒルズ 総合インフォメーション
(六本木ヒルズ森タワー 2階)
🕒 10:00AM ~ 9:00PM **MAP I**

Roppongi Hills General Information (Roppongi Hills Mori Tower 2nd floor)

- i** 京急ツリストインフォメーション
センター品川駅(品川駅高輪口改札横)
🕒 8:30AM ~ 8:00PM **MAP J**

Keikyū Tourist Information Center Shinagawa Station (Next to Shinagawa Station Takanawaguchi ticket gates)

- i** きらぼし銀行本店 東京観光案内窓口
(きらぼし銀行本店 1階)
🕒 9:00AM ~ 5:00PM **MAP K**

Kiraboshi Bank Head Office Tokyo Tourist Information Desk (Kiraboshi Bank Head Office 1F)

安全で安心して楽しめる港区の夜を目指すMINATOフラッグ制度

Minato Flag System to ensure a safe night out in the city



MINATOフラッグ制度のご紹介

Details of the
Minato Flag System



MINATOフラッグ制度 加入店舗一覧

List of shops registered in the
Minato Flag System



MINATOフラッグ制度は、イギリスの夜間も安心して楽しめる地区を認定する「パープルフラッグ制度」を参考にした区独自の制度です。安全・安心の取組に協力するお店の皆さんに、その証として小さな旗「MINATOフラッグ」を掲げてもらい、夜間も安心して楽しめる港区を目指しています。

The Minato Flag System is the city's unique system modeled after the Purple Flag System in the UK, which certifies areas that are safe to hang out at night. Shops and restaurants that cooperate with the city's efforts to ensure safety at night will put up a small Minato Flag.

ナイトタイムエコノミーってなに？

What is nighttime economy?

ナイトタイムエコノミーとは直訳すると「夜の経済活動」。レストランやバー、劇場、レジャー施設といった夜のアクティビティに加え、夜間医療や交通機関といった生活インフラも含まれます。いまや、これらを充実させることが消費高揚につながるとあって、国際的なトレンドワードとして注目されています。港区では観光客や住民の皆様が安全・安心に過ごせる街づくりに努めながら、ナイトタイムエコノミーの推進・活性化にも力を注いでいます。

Nighttime economy refers to economic activities conducted at night. In addition to restaurants, theaters, and recreational facilities where such activities typically take place, it also includes medical services, transportation, and other essential services for life in the city. Given the boost an active nighttime economy gives to consumption, it is drawing attention as an international buzz word. In Minato City, we are working to promote and energize the city's nighttime economy while also striving to create a city where tourists and residents can live or stay safely with peace of mind.

Safe & Secure

安全と安心の街づくり
Creating a safe and secure city

防犯 Crime Prevention

繁華街における安全対策

Safety measures in commercial areas



港区では、誰もが安全で安心して夜の観光スポットを楽しむことができるよう、区内の主要繁華街に、「港区生活安全パトロール隊」を配置し、客引きなどの迷惑行為を防止することにより、来街者の安全安心を守っています。

To make sure everyone can enjoy tourist spots at night safely and with peace of mind, the city deploys Minato City Safe Living Patrol Parties in key commercial areas within the city to protect the safety of visitors by preventing touting and other forms of harassment.

防災 Disaster Prevention

無料アプリを配信中!

Free apps available!

防災情報プッシュ通知機能や現在地と避難所が表示される防災マップなど、いざというときに役立つ情報が充実。

You can get a free app that offers tons of useful information in times of need, including disaster-prevention information that is sent automatically to users and a map that shows your current location and nearby shelters.



港区ホームページから、「防災アプリ」で検索。または、二次元コードからダウンロードできます。 ※通信費は利用者負担となります。

Search for “disaster-prevention app” on Minato City’s website. Alternatively, you can also download the app using the two-dimensional code provided.

*Any communication charges are borne by the user.



for iPhone



for Android

Clean & Beauty

美しい街並みを目指して
Creating a beautiful city

条例

Ordinance

港区では条例で「みなとタバコルール」を定めています

"Minato City Smoking Rules" are in effect in Minato City under municipal ordinance

港区内で暮らす人や働く人、訪れる人など全ての人を守るべきルールです。

港区内全域の道路、公園、児童遊園、公開空地など屋外の公共の場所では、

1. たばこの吸い殻のポイ捨て禁止
2. 喫煙の禁止 (指定喫煙場所※を除く)
3. 私有地で喫煙する場合であっても、屋外の公共の場所にいる人にたばこの煙を吸わせることがないよう配慮

※指定喫煙場所とは、港区が設置、または指定する喫煙場所です。

These are rules regarding smoking that everyone who lives in, visits, and works in Minato City is expected to observe.

At all open public places in Minato City including streets, parks, children's playgrounds, and public open spaces:

1. Do not drop cigarette butts on the ground.
2. Do not smoke in places other than designated smoking areas*.
3. When smoking on private property, be mindful not to subject others to secondhand smoke in public open spaces.

*Designated smoking areas refer to smoking areas that have been installed or designated by Minato City.



喫煙は「港区喫煙場所マーク」のある場所で

Smoking is permitted only in locations with the "Minato City Smoking Area" mark.

指定喫煙場所はこちら
Smoking area search in Minato City



Minato City Bulletin

港区揭示板



Questionnaire

ぜひアンケートにご協力ください!
港区限定の壁紙や
抽選でオリジナル扇子をプレゼントします。

Answer our questionnaire and receive Minato City's original
wallpaper and earn a chance to win an original Japanese fan!

Present!



日本語



English

とっておきの港区

検索

www.city.minato.tokyo.jp/cp/

応募された個人情報は、プレゼントの発送のみに使用します。取得した個人情報は、前記の目的以外の利用及び本業務委託先以外の第三者への開示、提供はいたしません。個人情報の取扱には十分に注意し、個人情報の保護に関する法律その他の関連法令を遵守し、厳重に管理いたします。

Personal information of applicants will only be used for the delivery of prizes. The obtained personal information will not be used for purposes other than the aforementioned, or disclosed or presented to third parties other than consigned companies. The handling of personal information is strictly monitored and managed in compliance with laws related to the protection of personal information and other related laws and regulations.

Wi-Fi Service



Minato City Wi-Fi Serviceを 提供しています。

Minato City offers Minato City Wi-Fi Service.

港区では、区内各所に無料で利用できる公衆無線LANのサービスを提供しています。1回の接続時間は60分、1日の接続回数の制限はありません。

Minato City provides free public wireless LAN services in various locations. A single access provides 60 minutes of internet connection, and the service can be used any number of times a day.



Wi-Fiスポット一覧
Wi-Fi Spot List

日本語

English

한국

中文

How to Use

初回登録時にメールアドレスまたはSNSアカウントの登録、利用規約への同意が必要です(情報は365日間保存)。

You will need to provide your email address or social media account information and agree to the terms of service when registering for the first time. (The information will be stored for 365 days.)

Promotion



港区シティプロモーションの 「シンボルマーク」をご存知ですか？

Do you know Minato City's promotional logo?

港区のシティプロモーションを推進する象徴として制作されたシンボルマーク。デザインは店先に掲げてお客様をお迎えする「のれん」がモチーフ。風にゆれ、3つに分かれた様子が、区のインシヤルであるMの形を象っています。またそれぞれ6つのカラーにも意味が込められています。

A logo created as a symbol for promoting Minato City and designed after traditional Japanese shop curtains hung at the entrance to welcome customers. The image of the curtain swaying in the wind and split into three parts forms the shape of "M," the city's initial. Each of the six colors also has a meaning.

6 colors of symbol mark

- 国内外に開かれ多様性を受け入れる都市
Open & Universal City
- 文化芸術の彩りと歴史が息づく都市
Cultural & Historical City
- 安全で安心できる都市
Safe & Secure City
- 街並みの美しさで魅了する都市
Scenic & Clean City
- アクセス性に富んだ便利な都市
Accessible & Convenient City
- 温かい優しさで活気包まれる都市
Warm-Hearted & Active City



WINTER ISSUE SPOT LIST

掲載スポット Placement spots

- 1 港区立伝統文化交流館**
Minato City Center for Traditional Culture
- 2 クロネコヤマトミュージアム**
Kuroneko Yamato museum
- 3 シェアグリーン南青山**
SHARE GREEN MINAMI AOYAMA
- 4 港区立みみど科学館**
Minato Science Museum
- 5 高輪ゲートウェイ駅**
Takanawa Gateway Station
- 6 割烹しまだ**
Cuisine Shimada
- 7 ハンターラストラダ**
HUNTER La Strada
- 8 白晝竹藝樓 赤坂**
Baiwanzhukuiyou Akasaka
- 9 芝商店会**
Shiba Shopping Street
- 10 麻布郵便局**
Azabu Post Office
- 11 麻布山 善福寺**
Azabusan Zempukujji Temple
- 12 台場公園 (第三台場)**
Daiba Park (No. 3 Battery)

ホテル Hotels

- 1 アジア会館**
Hotel Asia Center of Japan
- 2 アンダーズ 東京**
ANDAZ TOKYO
- 3 オリビックイン 麻布**
Olympic Inn Azabu
- 4 春日旅館**
Kasuga Ryokan
- 5 グランドニッコー 東京 台場**
Grand Nikko Tokyo Daiba
- 6 グランドハイアット 東京**
Grand Hyatt Tokyo
- 7 グランドプリンスホテル新高輪**
Grand Prince Hotel Shin Takanawa
- 8 グランドプリンスホテル高輪・高輪花香路**
Grand Prince Hotel Takanawa / TAKANAWA HANAKOHRO
- 9 京王ブレッズイン浜松町**
KEIO PRESSO INN Hamamatsucho
- 10 京急EXイン品川・泉岳寺駅前**
KEIKYU EX INN SHINGAWA SENGAKUJI-STATION
- 11 京急EXイン浜松町・大門駅前**
KEIKYU EX INN HAMAMATSUCHO DAIMON-STATION
- 12 京急EXホテル品川**
KEIKYU EX HOTEL SHINGAWA
- 13 京急EXホテル高輪**
KEIKYU EX HOTEL TAKANAWA
- 14 ザ・ビー 赤坂**
the B akasaka

※ ● のホテルは本冊子配置ホテルです

■ 掲載スポット Placement spots
● ホテル Hotels
■ 区役所など City Office etc.
📶 インフォメーション Information
📶 Wi-Fi Service

- 15 ザ・ビー 赤坂見附**
the B akasaka-mitsuke
- 16 ザ・ビー 新橋**
the B shimbashi
- 17 ザ・ビー 六本木**
the B roppongi
- 18 ザ・プリンス さくらタワー東京**
The Prince Sakura Tower Tokyo
- 19 サロイアルパークホテルアイコニック東京汐留**
THE ROYAL PARK ICONIC TOKYO SHIDDOME
- 20 シェラトン都ホテル東京**
Sheraton Miyako Hotel Tokyo
- 21 品川東武ホテル**
Shinagawa Tobu Hotel
- 22 品川プリンスホテルNタワー**
Shinagawa Prince Hotel N Tower
- 23 芝パークホテル**
Shiba Park Hotel
- 24 島根イン青山**
Shimane Inn Aoyama
- 25 相鉄フレッサイン 新橋烏森口**
Sotetsu Fresa Inn Shimbashi-karasumoriguchi
- 26 相鉄フレッサイン 東京田町**
Sotetsu Fresa Inn Tokyo-Tamachi
- 27 相鉄フレッサイン 浜松町大門**
Sotetsu Fresa Inn Hamamatsucho-Daimon
- 28 第一ホテル東京**
Dai-ichi Hotel Tokyo
- 29 チサン ホテル 浜松町**
Chisan Hotel Hamamatsucho
- 30 東急ステイ新橋**
Tokyu Stay Shimbashi
- 31 東急ステイ高輪**
Tokyu Stay Takanawa
- 32 東京グランドホテル**
Tokyo Grand Hotel
- 33 東京虎ノ門真急REIホテル**
Tokyo Toranomon Tokyo REI Hotel

- 43 ホテルオークラ東京**
The Okura TOKYO
- 44 ホテルグレイスリー田町**
Hotel Gracery Tamachi
- 45 ホテルザセレスティン東京芝**
HOTEL THE CELESTINE TOKYO SHIBA
- 46 ホテルフェリーチエ赤坂**
Hotel Felice Akasaka
- 47 ホテルマイステイズプレミア赤坂**
HOTEL MYSTAYS PREMIER Akasaka
- 48 ホテルマイステイズプレミア浜松町**
HOTEL MYSTAYS PREMIER Hamamatsucho
- 49 ホテルメルパルク東京**
Hotel Melparque tokyo
- 50 ホテルリブマックス新橋**
Hotel LIVEMAX Shimbashi
- 51 マロウドイン赤坂**
MaRoad Inn Akasaka

区役所など City Office etc.

- A 港区本庁舎 / 芝地区総合支所**
Minato City Hall / Shiba Regional City Office
- B 麻布地区総合支所**
Azabu Regional City Office
- C 赤坂地区総合支所**
Akasaka Regional City Office
- D 高輪地区総合支所**
Takanawa Regional City Office
- E 芝浦港南地区総合支所**
Shibaura-konan Regional City Office
- F 芝浦港南地区総合支所台場分室**
Shibaura-konan Regional City Office, Daiba Annex

インフォメーション Information

- G 港区観光インフォメーションセンター**
Minato City Tourist Information Center
- H アクアシティお台場インフォメーションデスク**
AQUA CITY ODAIBA General Information Desk

- I 六本木ヒルズ 総合インフォメーション**
Roppongi Hills General Information
- J 京急観光インフォメーションセンター品川駅**
Keikyū Tourist Information Center Shinagawa Station
- K きらぼし銀行本店 東京観光案内窓口**
Kiraboshi Bank Head Office Tokyo Tourist Information Desk



冬のお台場。屋根形が落花のごとく。
Yakatabune: like fallen petals on Odaiba's winter sea.
台場公園 (第三台場) | Daiba Park (No. 3 Battery)

POST CARD



Scene in Minato City

冬のお台場、屋形船が落花のごとく。

Yakatabune: like fallen petals on Odaiba's winter sea.

ひんやりとした海風が頬を撫でるこの季節は、空気が澄みわたり、何気ない景色さえもが凜とした表情を見せてくれます。ふと、アップライトに浮かびあがるレインボーブリッジのたもとに目をやれば、屋形船の船影が水面に花を咲かせています。心惹かれるままにファインダーを覗きこもど、そこには息をのむ美しさが広がっていました。

In the season where the cool sea breeze brushes over your cheeks, the air is crisp and clear, and even everyday sights show us a side we've never seen before. At one glance, you see the Rainbow Bridge that bathes in the lighting from below, and the flickering shadows of the Yakatabune boats blooming on the surface of the water. As you instinctively peek through the viewfinder, your heart is immediately captured by this breathtaking view.

台場公園(第三台場)

Daiba Park (No. 3 Battery)

MAP 12



[住所] 台場1-10 [アクセス] ゆりかもめ「お台場海浜公園駅」、
「台場駅」／お台場レインボ
バス「お台場海浜公園駅前」

[Address] 1-10 Daiba [Access]
Odaiba-kaihinkoen Sta. or Dai-
ba Sta. on Yurikamome Line
/ Odaiba-kaihinkoen Sta. stop
on Odaiba Rainbow Bus

¥ 無料 / Free

www.tptc.co.jp/park/01_02



Cover & Back Cover

港区立伝統文化交流館

Minato City Center for Traditional Culture

MAP 1



Minato City *Travel Information*

とっておきの港区 魅力発見読本

発行：港区

編集：港区産業・地域振興支援部 観光政策担当

〒105-8511 東京都港区芝公園1丁目5番25号

TEL：03-3578-2111（代表）

FAX：03-3578-2559

The Best of Minato City -Read, Discover, and Enjoy

Published by Minato City

1-5-25 Shibakoen, Minato-ku, Tokyo 105-8511

Tel : 03-3578-2111

Fax: 03-3578-2559

刊行物発行番号：2020109-3245

2020年(令和2年)12月

www.city.minato.tokyo.jp/



バックナンバーはこちら

For back issues

